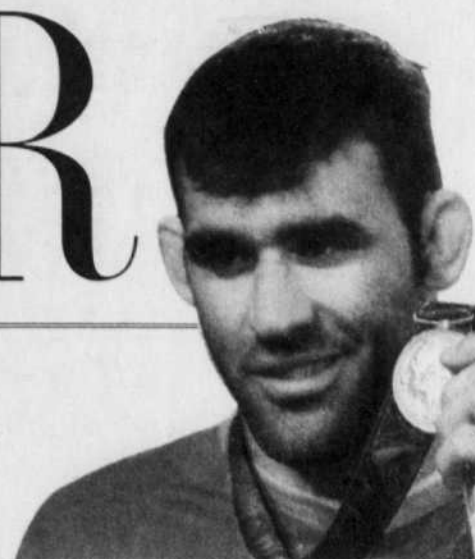


# LE DEVOIR



## LA POLITIQUE

Raisons sociales: Québec ne jouera pas les Don Quichotte  
Page A 4

## LES SPORTS

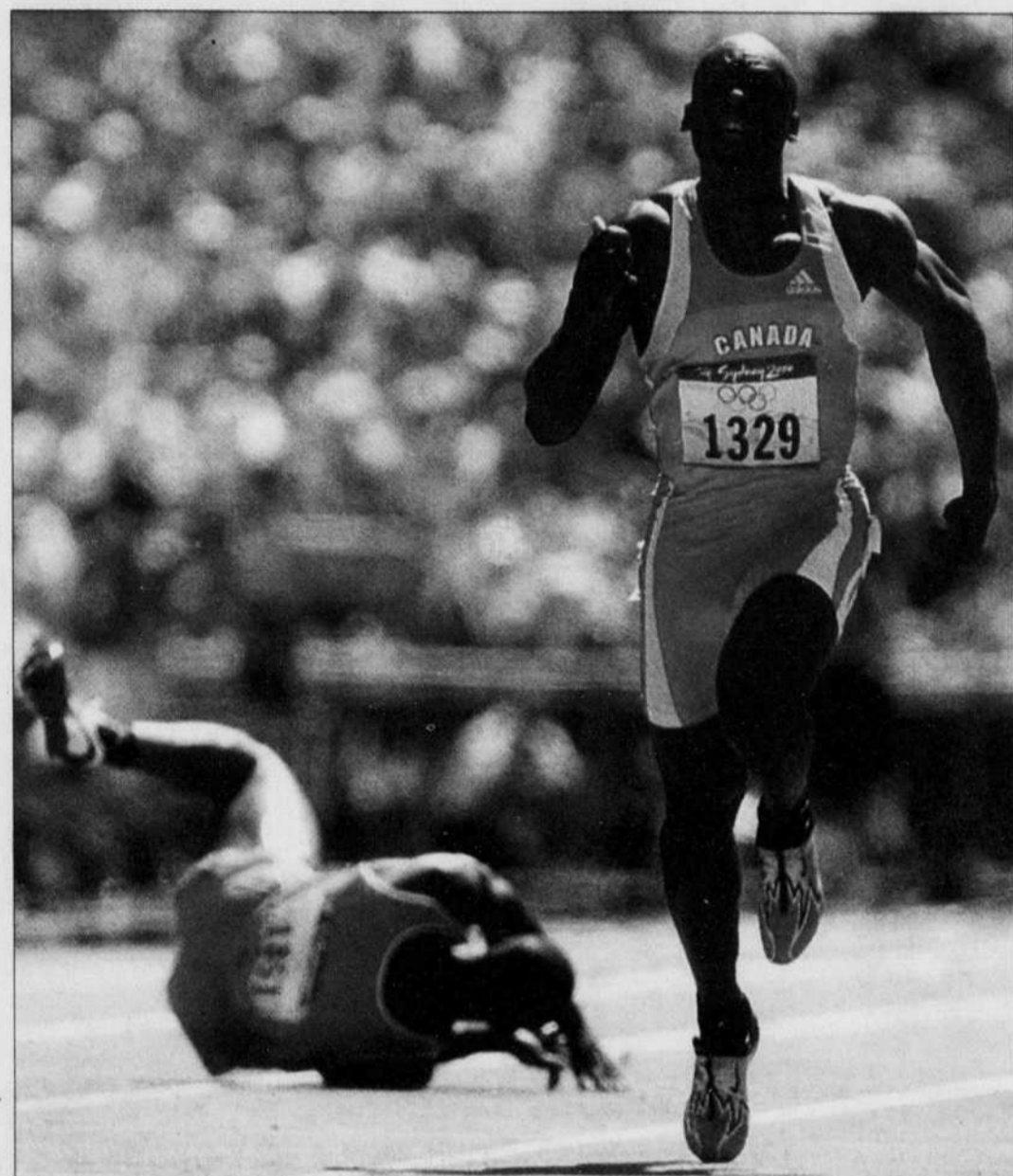
Nicolas Gill décroche l'argent en judo  
Page B 7

Vol. XCI N° 216

LE VENDREDI 22 SEPTEMBRE 2000

87c + TAXES = 1\$

### Surin a eu la frousse



Bruny Surin s'élance sur la piste, tandis que derrière lui Fernando Alerte, de la Guinée-Bissau, fait une chute. Le sprinter québécois est passé bien près d'être éliminé dès les premières qualifications du 100 mètres ce vendredi matin (heure de Sydney).

GARY HERSHORN REUTERS

## À cinq millièmes de seconde de la catastrophe

ROBERT LAFLAMME  
PRESSE CANADIENNE

Sydney, Australie — C'est le monde à l'envers en Australie et Bruny Surin a failli tomber à la renverse, ce vendredi midi à Sydney, passant à un cheveu de ne pas franchir le premier tour éliminatoire de l'épreuve olympique de sprint.

Surin, vice-champion mondial en titre au 100 mètres, s'est qualifié, in extremis, au sein du groupe des 40 sprinters accédant au tour suivant.

Le sprinter montréalais a été incapable de décrocher une des trois premières positions de sa vague et

son temps de 10,41 lui a permis par cinq millièmes de seconde seulement d'être le septième et dernier athlète à passer par le biais du repêchage.

Surin a obtenu la 40<sup>e</sup> place disponible grâce à un chrono officiel de 10,404 comparativement à un temps de 10,409 pour l'Autrichien Martin Lachkovics.

Dès la conclusion de sa vague, la troisième sur les 11 présentées, Surin savait qu'il se retrouvait dans un sérieux pétrin. L'air tendu, il est passé en coup de vent dans l'espace réservé aux journalistes, refusant de leur adresser la parole.

VOIR PAGE B 8: SURIN

### Le scénario Bernard pour la Rive-Sud

## Une cité pour faire contrepoids à Laval

Huit villes, dont Longueuil, Saint-Hubert et Brossard, auraient cinq ans pour se regrouper

FRANÇOIS CARDINAL  
ÉRIC DESROSNIERS  
LE DEVOIR

Devant l'incapacité des maires d'accorder leurs flûtes, le mandataire Louis Bernard leur suggère la fusion, en 2005, de huit villes d'importance sur la Rive-Sud. Pour tenter d'apaiser la grogne des municipalités concernées, M. Bernard propose que la transition vers cette nouvelle entité de 373 000 citoyens soit échelonnée sur une période de cinq ans, a appris *Le Devoir* de source sûre.

Entre-temps, une MRC élargie serait créée en lieu et place de ce qui deviendrait le nouveau pôle économique de la couronne sud. Des élections simultanées se tiendraient en novembre 2001 dans les six villes de la MRC Champlain (Brossard, Greenfield Park, Lemoine, Longueuil, Saint-Hubert et Saint-Lambert) ainsi qu'à Boucherville et Saint-Bruno. Le regroupement pourrait ainsi être effectif au terme de ces mandats, soit en novembre 2005. La MRC élargie serait renforcée par l'élection de son préfet au suffrage universel mais surtout par l'ajout de certaines responsabilités. Elle s'occuperait des services de police et de prévention des incendies, de la gestion des déchets, du développement économique et des transports en commun.

Pour convaincre les plus réticents, M. Bernard fait actuellement une tournée auprès des différents maires de la Rive-Sud pour leur démontrer l'importance de faire contrepoids à la ville de Laval, elle-même fusionnée depuis 35 ans. Selon les prévisions budgétaires des organismes municipaux, compilées par le ministère des Affaires municipales en 1999, la nouvelle municipalité jouirait d'une richesse foncière (16,5 milliards) qui dépasserait de plus de deux milliards de dollars celle de Laval (14,1 milliards). À titre comparatif, la richesse foncière de la Ville de Montréal est de 47,1 milliards.

### Des villes désunies

À huit jours du dépôt des recommandations de M. Bernard à la ministre Louise Harel, les positions des différentes municipalités de la couronne sud semblent irréconciliables, allant du statu quo à la création d'une seule MRC, en passant par certaines fusions ciblées.

Mis au défi par Louis Bernard de lui faire une meilleure proposition que la fusion immédiate de

VOIR PAGE A 10: CITÉ

### REGROUPEMENT MUNICIPAL POSSIBLE SUR LA RIVE-SUD

MUNICIPALITÉS	POPULATION 1999	R.F.U* (en milliards)
Boucherville	34 989	2,3
Brossard	65 927	3,0
Greenfield Park	17 337	0,6
Lemoine	5 052	0,1
Longueuil	127 977	4,8
Saint-Bruno	23 714	1,4
Saint-Hubert	77 042	2,7
Saint-Lambert	20 971	1,2
<b>Total</b>	<b>373 009</b>	<b>16,4</b>

### En comparant avec d'autres villes...

Laval	330 393	14,1
Hull	62 339	3,7
Québec	167 264	7,7
Montréal	1 016 376	47,1
Sherbrooke	76 786	2,9

\*Richesse foncière uniformisée

## L'Ontario ouvre la chasse aux pollueurs

LOUIS-GILLES FRANCOEUR  
LE DEVOIR

Le gouvernement Harris a décidé de s'attaquer à la psychose de Walkerton en ciblant ses pollueurs industriels et municipaux avec un projet de loi qui mettra à leurs trousses une équipe de type SWAT de 65 personnes, nantie d'un budget de dix millions de dollars, au départ, et d'un chapitre pénal refondu im-

posant les amendes et les peines d'emprisonnement les plus sévères au pays pour crime environnemental.

Le projet de loi en question, qui aura une grande influence sur l'évolution des politiques environnementales à travers tout le Canada, a été dévoilé hier par le ministre ontarien de l'Environnement, Dan Newman. Ce dernier a tenté de faire avaler la pilule

VOIR PAGE A 10: POLLUEURS

### HORS-JEU X

## Tout est bien qui commence mal



Jean Dion  
Sydney 2000

Domage, vraiment dommage qu'Eric Lamaze n'ait pas été Américain. Ça aurait fait un reportage du tonnerre au réseau NBC, qui en garde le secret aussi jalousement que le colonel Sanders de ses onze épices et fines herbes. Imaginez: un père inconnu, une mère cocainomane, un gars qui s'en sort quand même pour devenir un cavalier hors pair, un bannissement pour cocaïne, une longue et dure remontée, un produit mal étiqueté, une suspension à vie, des tendances suicidaires, encore de la cocaïne, un bon avocat, une lutte acharnée contre le méchant système, une réhabilitation, une exclusion, des portes qui claquent, des médias qui s'agitent, le sport équestre qui accapare l'attention de tout un peuple suspendu à des lèvres qui se rongent les ongles.

Surtout qu'avec sa batterie de journalistes d'enquête,

VOIR PAGE A 10: BIEN

## Jeunes Américains demandés

Les universités québécoises se livrent une vive concurrence outre-frontière

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD  
LE DEVOIR

Alléchées par le gain, des universités québécoises courtisent les étudiants américains qui courent ces jours-ci les foires universitaires (*college fairs*) de la Nouvelle-Angleterre à la Californie en passant par la Louisiane, Washington et la Floride.

Si, pour des universités anglophones comme McGill, Concordia ou Bishop, cette incursion en territoire américain est plus acruée mais pas nouvelle, pour d'autres, comme la très francophone Laval, le recrutement aux États-Unis prend une couleur particulière.

Même si, l'an dernier, seuls 63 Américains — sur un bassin total de 40 000 étudiants — se sont inscrits aux programmes réguliers de l'Université Laval, l'établissement fréquente cette année pour une toute première fois les foires de la Nouvelle-Angleterre et de la Banque mondiale, à Washington, et tentera de séduire de futurs étudiants jusqu'en Floride et en Louisiane. «L'idée est d'aller là où il y a déjà un lien avec le français», explique Claire Sormany, directrice du Bureau d'information et de promotion.

En menant ces opérations de séduction, Laval souhaite cumuler quelques centaines de nouvelles têtes en l'espace de trois à cinq ans. «Ce n'est peut-être pas réaliste de penser que les Américains vont venir étudier en français dans tous nos programmes, mais c'est certainement réaliste de croire qu'ils s'intéresseront à une troisième langue [après l'anglais et l'espagnol] dans un contexte de mondialisation», poursuit Mme Sormany, qui revient tout juste de Boston et s'apprête à partir pour Washington au début d'octobre.

Il y a trois semaines, le quotidien *USA Today* titrait à la une «Les étudiants américains migrent vers le nord pour le semestre d'automne», attribuant ce passage à la qualité de l'enseignement, au prix modique et «même à la neige». L'Association des universités vient de publier un petit guide intitulé *Dix bonnes raisons d'étudier au Canada* et destiné au marché étranger: outre les langues officielles, le multiculturalisme et la qualité de l'enseignement, on y met en évidence les quatre saisons, l'eau limpide de



VOIR PAGE A 10: UNIVERSITÉS

### Assurance-emploi

## Chrétien entend adoucir la réforme de 1995

HÉLÈNE BUZZETTI  
DE NOTRE BUREAU D'OTTAWA

Le premier ministre Jean Chrétien devrait annoncer, au plus tard d'ici deux semaines, des changements au régime d'assurance-emploi qui viendraient soulager les travailleurs saisonniers et ceux de la construction.

Tout indique que le premier ministre amoindrirait, sans toutefois les abolir, les règles dites «d'intensité» et de récupération fiscale. Ces deux règles, introduites lors de la réforme majeure de l'assurance-emploi débutée en 1995, ont été vertement critiquées. La règle d'intensité prévoit une diminution graduelle du pourcentage du salaire assurable (de 55 à 50 %) pour les prestataires fréquents. La règle de récupération fiscale, elle, impose aux chômeurs ayant recommencé à travailler dans l'année et dont le revenu annuel dépasse 39 000 \$ de rembourser une partie des prestations reçues. La règle de l'intensité avait particulièrement touché les travailleurs saisonniers dans les Maritimes et l'est du Québec, tandis que la récupération fiscale avait touché les travailleurs de la construction dans le Nord ontarien.

VOIR PAGE A 10: RÉFORME

■ Lire aussi en page A 2: Martin envisage une ristourne sur le prix du carburant

### INDEX

Annonces..... B 7	Monde..... B 6
Avis publics... A 4	Mots croisés.. A 4
Bourse..... A 6	Météo..... B 4
Cinéma..... B 10	Plaisirs..... B 2
Culture..... B 9	Sports..... B 7
Éditorial..... A 8	Télévision..... B 8
Idées..... A 9	Tourisme..... B 4



7 8313 00068 9

# LE DEVOIR

## ACTUALITÉS

### RÉFORME

SUIITE DE LA PAGE 1

«C'est clair que le premier ministre prend la question très au sérieux, indique-t-on à son bureau. C'est clair que le premier ministre va probablement bouger dans cette direction-là. Pour abolir ces deux mesures-là, c'est peut-être trop fort, mais il va s'en occuper.»

On pense notamment que le seuil de revenu avant que le remboursement des prestations soit exigé pourrait passer de 39 000 à 48 000 \$.

«Il va agir vite», a-t-on précisé. Selon les informations obtenues, il serait peu probable que M. Chrétien fasse une annonce aujourd'hui. Il pourrait par contre passer à l'acte la semaine prochaine — mais avant mercredi puisqu'il part en soirée pour le Guatemala jusqu'à vendredi — ou en début de semaine suivante. «Ça nécessite des changements législatifs, alors ça pourrait très bien être après [son voyage].»

#### Une promesse à savorer électorale

La révision de certains éléments de la réforme de l'assurance-emploi était en suspens depuis quelques mois. M. Chrétien avait indiqué lors du congrès du Parti libéral en mars dernier qu'il «réglerai(t) un problème avec l'assurance-emploi», mais il aurait été refroidi par l'opposition de certains de ses ministres influents, dont Paul Martin (Finances), John Manley (Industrie), David Anderson (Environnement) et Stéphane Dion (Affaires intergouvernementales), ont rapporté certains quotidiens anglophones. M. Chrétien aurait finalement décidé d'aller de l'avant et en aurait fait part à son caucus mercredi.

Les règles d'intensité et de récupération fiscale étaient sous la loupe des analystes de politiques et ils auraient réalisé leur «impact punitif». Ces règles avaient pour but d'amener les chômeurs fréquents à travailler de plus longues périodes, mais les mesures n'auraient pas eu l'effet escompté. M. Chrétien aurait dit à son caucus qu'il était injuste dans ce cas de discriminer ceux qui, pour des raisons hors de leur contrôle, occupent des emplois saisonniers.

La révision de l'assurance-chômage constitue un élément important de la stratégie électorale de Jean Chrétien. En 1997, les libéraux ont été balayés des Maritimes, durement touchées par la réforme. Ils ont perdu 19 sièges et ont été complètement rayés de la Nouvelle-Écosse. Des gains dans les Maritimes compenseraient pour les pertes appréhendées que pourraient leur faire subir les troupes alliées de Stockwell Day en Ontario, le château fort des libéraux jusqu'à maintenant.

Selon le rapport de 1999 de la Commission de l'assurance-emploi, c'est quelque 604 000 personnes qui voient leurs prestations diminuées à cause de la règle d'intensité, dont 180 000 dans les quatre provinces de l'Atlantique, 201 000 au Québec et 84 000 en Ontario. La révision du programme est d'autant plus possible que le ministre des Finances, Paul Martin, annonçait cette semaine des surplus budgétaires quatre fois plus élevés que prévu et que la caisse d'assurance-emploi affiche des surplus substantiels. Entre 1995 et 1999, 21 milliards de dollars ont été prélevés en trop auprès des travailleurs et des employeurs.

Avec la Presse canadienne

### EN BREF

#### Une loi contestée

(Le Devoir) — Le Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR) dénonce les dispositions de la loi électorale du Québec qui empêchent les immigrants nouvellement arrivés de contribuer financièrement à un parti politique ou à une formation référendaire. Selon un document de réflexion, la loi provinciale contreviendrait aux chartes des droits et libertés canadienne et québécoise. Entre 1990 et 1999, le Québec a reçu 355 000 immigrants. Le centre de recherche calcule qu'au moins 15 000 résidents permanents «sont théoriquement privés de leur liberté d'expression et de leur droit à l'égalité tels que garantis par la Constitution». Enfin, le CRARR invite Québec à réformer sa législation rapidement, sinon, il envisage d'intenter des poursuites.

## LE DEVOIR

Les bureaux du Devoir sont situés au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts. Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du Devoir: [www.ledevoir.com](http://www.ledevoir.com)

#### Comment nous joindre?

##### La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333  
Par télécopieur (514) 985-3360  
Par courrier [redaction@ledevoir.com](mailto:redaction@ledevoir.com)

##### L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346  
Par télécopieur (514) 985-3390

##### La publicité

Au téléphone (514) 985-3399  
Par télécopieur (514) 985-3390  
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

##### Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344  
Par télécopieur (514) 985-3340

##### Les petites annonces et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322  
Par télécopieur (514) 985-3340

##### Les abonnements

Au téléphone (514) 985-3355  
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30  
Par télécopieur (514) 985-3390  
Par courriel [abonnements@ledevoir.com](mailto:abonnements@ledevoir.com)  
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le Devoir est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean sur le Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 512, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le Devoir. Le Devoir est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

### CITÉ

SUIITE DE LA PAGE 1

huit villes, les maires de la Rive-Sud ont entamé, à partir de la mi-août, un processus intensif de consultation. Loin d'en arriver à la belle unanimité affichée en début de semaine par leurs confrères des municipalités de banlieue de l'île de Montréal, ils ont accouché, chacun de leur côté, de près d'une demi-douzaine de contre-propositions. Par exemple, la MRC de La Vallée-du-Richelieu ne souhaite pas perdre Saint-Bruno, qui fait actuellement partie de ses rangs. Idem pour la MRC de Lajemmerais, qui ne veut nullement se départir de Boucherville.

#### Une proposition mal accueillie

La nouvelle proposition du mandataire du gouvernement ne fait que des mécontents parmi les maires directement concernés. À Brossard, où l'on a proposé, avec les municipalités de Greenfield Park et de Lemoine, que deux villes au lieu d'une seule soient créées sur la Rive-Sud, le maire Paul Leduc croit que le gouvernement ne gagnera rien à simplement reporter la proposition originale de Louis Bernard. «Retarder de cinq ans ce que personne ne veut aujourd'hui ne changera rien. Les tensions que l'on connaît aujourd'hui ne seront qu'en core plus grandes. Et je crois que Louis Bernard le

sait aussi.» Selon son collègue et allié de Greenfield Park, Marc Duclos, la nouvelle MRC n'a tout simplement aucune chance de fonctionner. «Il y aura plein de gens élus pour faire la lutte à la fusion là-dedans.»

À Boucherville, dont la mairesse, Francine Gadbois, a proposé la création d'une vaste communauté urbaine regroupant 38 municipalités, on déplore que le mandataire ait si peu tenu compte des avis exprimés depuis plus d'un mois. Ayant le sentiment que son propre projet commencerait à faire bouler de neige avec le ralliement, hier, de Saint-Lambert ainsi que de la MRC de Roussillon, Francine Gadbois promet de mener une lutte de tous les instants au projet. «M. Bernard a tort de nous servir l'exemple de Laval. La Rive-Sud est déjà économiquement bien plus développée.»

À Saint-Hubert, où l'on annoncera ce matin, après avoir cherché avec Longueuil à rallier les autres autour d'un projet de MRC renforcée, un virage à 180 degrés et où l'on se prononcera en faveur de la fusion immédiate des huit municipalités, le porte-parole du maire Michel Latendresse se montrait tout aussi déçu. «Pourquoi attendre cinq ans avant de faire ce que l'on a de toute façon l'intention de faire?», a demandé Jean Rossignol. «Ça fait déjà assez longtemps qu'on en parle, et il serait temps de mettre fin à toutes ces confusions.»

## POLLUEURS

SUIITE DE LA PAGE 1

aux industriels de sa province en disant que cette intense chasse aux pollueurs vise non seulement à renforcer la sécurité du public et de l'environnement mais aussi à instituer une équité économique réelle entre les entreprises.

«Les infractions touchant l'environnement menacent gravement la santé publique», a déclaré Dan Newman. Elles doivent être punies en conséquence. L'annonce d'aujourd'hui nous permet d'être justes envers les personnes qui se conforment aux lois destinées à préserver l'air, l'eau et les sols. Les contrevenants ne pourront plus agir en toute impunité, aux dépens des entreprises et des particuliers qui respectent la loi.»

Les 65 membres de la future escouade verte ontarienne auront pour mandat de faire 1000 visites d'inspection par année, la plupart à l'improviste, dans les entreprises, voire chez des particuliers dont on pense qu'ils ne respectent pas la loi. L'escouade pourra compter sur un budget de démarrage de dix millions, puis de huit millions par année par la suite. Elle sera essentiellement multidisciplinaire. On y retrouvera une unité autonome d'inspection et d'application de la loi, qui aura ses propres services de soutien, pour des raisons de confidentialité, et sa propre structure de gestion, pour éviter les influences extérieures... On y retrouvera des inspecteurs, des enquêteurs chevronnés, des ingénieurs spécialisés en environnement, des analystes de programmes industriels, des scientifiques et des techniciens de laboratoire. L'escouade verte sera dotée d'un équipement de pointe qui lui permettra d'avoir accès à des ressources multiples. Rapidement.

#### Retournement radical

L'Ontario comptait jusqu'ici 90 personnes dans son Investigative and Enforcement Branch, dont 48 enquêteurs à proprement parler. La nouvelle escouade ajoutera 39 nouveaux enquêteurs au ministère, ce qui portera leur total à 87. Au Québec, en comparaison, la police verte compte en tout 28 personnes, dont trois pour l'ensemble de la région de Montréal. Elle en comptait 40 il y a cinq ans.

Ce retournement radical de la politique environnementale du gouvernement Harris, basée sur l'autocontrôle et la déréglementation, est attribué par la plupart des observateurs à la sérieuse crise de confiance suscitée par le drame de Walkerton. Mais au sein du ministère de l'Environnement, on raconte aussi que le laisser-faire des dernières années était en train de déclencher le parc industriel ontarien dans certains secteurs et que le niveau de pollution commençait à éloigner des entre-

prises de calibre international. Les derniers bilans de l'ALENA établissent que l'Ontario est devenu le troisième pollueur industriel du continent et le deuxième pour ses émissions atmosphériques.

Le projet de loi du ministre Newman imposera des amendes allant de un à six millions par journée d'infraction aux entreprises reconnues coupables de délit majeur, une règle qui s'appliquera aux municipalités qui omettraient, par exemple, de soumettre des rapports d'analyse démontrant que leur eau potable ne respecte pas les normes. En comparaison, au Québec, les amendes imposées aux pollueurs industriels imposent un minimum de 6000 \$ et un maximum de 250 000 \$.

En cas de récidive, une entreprise ontarienne écoperait d'une amende minimale de deux millions de dollars par jour d'infraction, avec possibilité d'un maximum de dix millions par jour. Au Québec, en cas de récidive, on parle d'un minimum de 50 000 \$ et d'un maximum de un million.

#### Cinq ans de prison

L'Ontario hausse d'autre part ses peines d'emprisonnement pour crime de pollution, faisant passer le maximum de deux à cinq ans. Il y a effectivement eu, au cours des dernières années, emprisonnement de personnes pour ce type de délit en Ontario. Au Québec, où la loi québécoise permet une peine maximale d'un an, personne n'a jamais écoppé de cette peine.

La future loi ontarienne de l'environnement prévoira d'autre part, pour les individus, des amendes allant de 100 000 \$ à quatre millions par jour d'infraction grave et, en cas de récidive, d'un minimum de 200 000 \$ pouvant aller jusqu'à six millions. Au Québec, pour une première offense, les premières amendes vont de 2000 à 20 000 \$, soit 50 fois le prochain minimum ontarien. En cas de récidive, au Québec, les amendes pour un individu s'échelonnent de 4000 à 40 000 \$, soit un maximum deux fois moins élevé que le prochain minimum ontarien...

L'application de la Loi de l'environnement en Ontario a coûté 1,5 million de dollars en amendes aux pollueurs l'an dernier. Au Québec, le total s'élevait à 401 000 \$ pour la même période. Il faut dire qu'en 1995, le Québec imposait en amendes vertes près de 1,4 million de dollars à ses pollueurs, mais la philosophie de déréglementation, les baisses d'effectifs, la disparition du contentieux spécialisé en poursuites et l'amenuisement des services d'inspection et d'enquêtes ont fait chuter le total des amendes à 938 000 \$ en 1996-97, puis à 645 775 \$ en 1997-98, puis à 566 250 \$ en 1998-99 et finalement à 401 000 \$ en 1999-2000. On en serait présentement, après neuf mois de l'année en cours, à 183 900 \$...

## UNIVERSITÉS

SUIITE DE LA PAGE 1

nos lacs et rivières en été, les forêts colorées en automne, la neige et le grand air en hiver, et «la terrasse d'une rue animée» au printemps...

Davantage que les rues sécuritaires ou l'attrait du «meilleur pays au monde», c'est aussi le coût abordable qui constitue l'un des atouts majeurs de cette opération de charme. «Les droits de scolarité et le coût de la vie au Canada sont moins élevés qu'en Australie, au Royaume-Uni et aux États-Unis», affirme l'AUCC. L'organisme, qui doit sous peu procéder à une deuxième impression de 10 000 exemplaires du dépliant tant son succès est grand, a calculé qu'en choisissant le Canada comme lieu d'études, un Américain paiera moins de la moitié de la facture remise par un collègue privé américain.

Au Québec, où l'attrait financier compte encore plus, la toute nouvelle politique de financement des universités comprend une disposition qui pourrait transformer le marché étranger en une source additionnelle de revenus pour les établissements, ce qui n'est pas le cas actuellement. Contrairement à la majorité des provinces canadiennes, Québec plafonne non seulement les frais de scolarité exigés des «locaux» mais aussi ceux des étrangers. En vertu de la nouvelle politique, cet horizon doit complètement changer dès 2001-02.

Les universités auront en effet la possibilité d'exiger plus que les frais traditionnels (qui oscillent entre 8000 et 9000 \$) et de conserver la différence, ce qui pourrait devenir une source de profits avantageuse. Un sondage mené l'an dernier auprès des universités canadiennes membres de l'AUCC, qui bénéficient de dispositions similaires à celle que Québec met en avant, révèle d'ailleurs que la production de recettes additionnelles pour l'établissement figure au deuxième rang des meilleures raisons de recruter à l'étranger.

Un mécanisme de surveillance sera mis au point par le ministère de l'Éducation, a-t-on expliqué hier, afin d'assurer que cette venue d'étudiants américains liée à un avantage pécuniaire ne donne pas lieu à des

abus. «Nous sommes conscients de cette situation et nous allons nous assurer que ça ne se fasse pas au détriment de l'entrée des étudiants québécois», a expliqué Alain Leclerc, attaché de presse du ministre François Legault.

À McGill, où le taux d'inscription d'étudiants américains a bondi de 80 % au cours des quatre dernières années, les Américains constituaient 10 % des nouveaux arrivants au baccalauréat à l'automne dernier. «Nous nous sommes fixé comme objectif d'être l'une des universités nord-américaines à accueillir le plus grand nombre d'étudiants étrangers», explique Réal Del Degan, directeur du bureau du vice-principal à l'enseignement à McGill. «Et nos efforts ont été naturellement orientés vers les États-Unis, notre voisin le plus près!»

La hausse fulgurante de la fréquentation américaine à McGill n'est pas étrangère aux efforts de recrutement accrus déployés au cours des dernières années. «Nous voulons bien maintenir notre population québécoise traditionnelle, mais en plus de la voir chuter, nous sommes soudainement en grande concurrence avec les autres universités», poursuit M. Del Degan. «Pour maintenir la fréquentation d'ensemble, il faut viser d'autres marchés.»

À l'université Concordia, la participation aux foires américaines fait aussi partie des activités de recrutement inscrites à l'agenda annuel, même si le pourcentage d'Américains oscille entre 7 et 9 % depuis quelques bonnes années déjà. «Nous sommes dans un contexte où tout le monde, c'est clair, veut attirer de plus en plus d'étudiants de son côté», explique Richard Diuvaldo, directeur du bureau de recrutement.

À Bishop, la proximité des frontières américaines est un facteur qui n'est pas négligé, au point où on a récemment engagé quelqu'un uniquement pour courtiser le marché américain pendant deux années complètes. «Pour nous, c'est presque un marché naturel tellement nous sommes près des États-Unis», explique Lillian Rogerson, coordonnatrice des étudiants internationaux. «Les étudiants bénéficient des avantages liés au Québec, mais en même temps, ils ont l'impression d'être chez eux.»

### BIEN

SUIITE DE LA PAGE 1

NBC aurait certainement découvert que le cheval de Lamaze est un maniaco-dépressif tendance schizo qui bouffe du foin génétiquement modifié mais croit dur comme sabot que chaque victoire commence par un rêve.

Mais à bien y penser, NBC n'aurait pas diffusé ça parce que c'est une histoire qui finit mal. Or NBC préfère les histoires qui commencent mal mais se ramassent avec un dénouement à tirer des larmes d'un désert australien qui aurait fait vœu de stoïcisme. Vous avez atteint les Jeux après que votre mère fut décédée d'un cancer dans d'atroces douleurs? Vous êtes né avec deux mains gauches et deux yeux droits mais vous retrouvez quand même en finale du plongeon synchronisé? Vous courez vite parce que vous avez appris à fuir les obus qui s'abattent sur votre pays en guerre? NBC vous a sûrement déjà téléphoné. Les Jeux aux États, ce sont d'abord des histoires. Du mélo sans méli. NBC a beau avoir allongé 705 millions \$US pour les droits sur Sydney et envoyé là-bas 1812 employés, le sport reste accessible. Pas une seconde d'action en direct, tout en différé, les délais dépassant parfois 24 heures. En plus, on a trouvé une autre façon de tuer le suspense: si l'histoire présentée avant une compétition met en scène un Américain — ce qui se produit moins souvent qu'à Atlanta, mais encore régulièrement, le truc pour éviter les accusations de chauvinisme consistant à trouver un athlète au fond de nulle part, de préférence dans un ancien pays communiste, qui a réussi malgré le fait qu'il n'ait pas la chance de vivre aux États —, on peut parier son REER en dollars australiens qu'il ou elle va gagner la médaille d'or dans quelques minutes.

Mais le monde aime ça, assure le président de NBC Sports, Dick Ebersol, qui dit qu'on ne regarde pas les Jeux pour les résultats mais pour «les sacrifices que font les athlètes».

Ça sonne faux? Pas grave. Même l'image située derrière le chef d'antenne Bob Costas et représentant le port de Sydney est fautive, l'impression de changement d'intensité de la lumière à mesure qu'avance la journée étant créée par des fibres optiques!

Ça se passait la nuit dernière, mais si vous pouvez le capturer en reprise, n'y manquez pas: la compétition d'haltérophilie féminine chez les poids superlourds (plus de 75 kg). Surtout pour l'Américaine Cheryl Haworth, un véritable phénomène. Elle a 17 ans, mesure 5 pieds 9 pouces et pèse 304 livres, lève 120 kg à l'arraché et 145 kg à l'épaulé-jeté. Elle étoume aussi ailleurs. Malgré sa corpulence, Haworth fait 60 cm au saut vertical et court le 40 verges en 5 s 50, et elle est capable de faire le grand écart. Son coup d'éclat? Lorsque, au collège, par la seule force de ses bras, elle a déplacé la voiture d'une coéquipière dans un stationnement. Celle-ci a cru qu'elle s'était fait voler.

«Elle est une inspiration pour toutes les femmes qui n'ont pas un corps parfait», a-t-on entendu à NBC.

Eric Moussambani, le nageur de la Guinée équatoriale qui a viré la planète à l'envers avec sa performance de 1 min 52 s 72 tout seul dans la piscine au 100 m style libre, continue de récolter les fruits d'une gloire qui serait belle à voir si elle ne transpirait tant la condescendance amusée du gros plein qui regarde le pauvre se débattre dans la bouelette tout en se tenant prêt à le sortir de là avec bienveillance si d'aventure il s'apprête à couler à pic.

Moussambani est devenu une telle vedette qu'une photo pleine page de lui a été publiée dans le journal grand format Sydney Morning Herald (auquel, vous vous en doutez, nous sommes abonnés). On a appris que sa mère ne savait même pas qu'il s'était rendu aux Olympiques, croyant qu'il s'offrait simplement de petites vacances en Australie comme le font chaque année un nombre considérable de Guinéens. Et la compagnie Speedo, une âme charitable s'il en est, lui a gracieusement offert un maillot fastskin d'une valeur au détail de 1500 \$US.

C'est pas méchant, messieurs dames, nous, les multinationales à visage humain, ça nous chavire le cœur. Moussambani pourrait cependant devoir partager son podium. Sa compatriote Paula Barila participait hier soir aux qualifications du 50 m style libre et, à ce qu'on raconte, elle est encore plus mauvaise nageuse que lui.

Question de multinationales à visage humain, si on fait exception des six logos de Nike qui occupaient un peu trop l'écran, ce fut une entrevue intéressante qu'a réalisée Richard Garneau avec Bruny Surin à la SRC. Surin y a révélé ce dont on se doutait pas mal, à savoir qu'il ne participera pas aux Jeux d'Athènes de 2004 mais qu'il sera des Jeux de la Francophonie, dont il est le porte-étendard, l'an prochain à Ottawa-Hull. Par ailleurs, il a évoqué la possibilité, sans trop rire, de se mettre au... bobsleigh. «Bruny Surin en bobsleigh! Pourquoi pas? Il y a eu plusieurs sprinters qui se sont recyclés comme ça», a commenté Marie-Josée Turcotte.

Ah oui?

Le boxeur canadien Mike Strange était considérablement fru pendant son combat contre le Turc Nihram Suleymanoglu. C'est qu'après avoir pris une bonne avance, Suleymanoglu ne cessait de se défilier et de courir partout et de refuser l'affrontement.

À la fin du combat, Strange a fait connaître sa façon de penser sans dire un mot. Et ce fut la première fois de l'histoire olympique connue qu'on a pu assister à un doigt d'honneur dans un gant de boxe.

Mercredi, le Koweïtien Fehaid Al Deehani a remporté la première médaille de l'histoire de son pays, une de bronze. Au tir au pistolet.

Quelques fermes propos de ce jeudi: Marie-Josée Turcotte, à propos des membres de l'équipe canadienne de water-polo qui a pris part au premier tournoi féminin des Jeux: «Jusqu'à la fin des temps, elles feront partie de l'histoire.»

Tom LaSorda, entraîneur de l'équipe américaine de baseball, au sujet de ses joueurs: «Si vous n'aimez pas ces gars-là, vous n'aimez pas Noël ni Pâques.»

Marie-Josée Delisle, analyste des sports équestres à la SRC: «On a vu le champion du monde en lice être obligé de se retirer au niveau du parcours.»

Doug Collins, analyste de basketball à NBC: «La distance la plus courte entre deux points est la ligne droite.»

Yasmin Farooq, analyste d'aviron à NBC, évoquant deux sœurs dont l'une fait partie de la formation en huit des États-Unis (et dont malheureusement le nom nous a échappé, que voulez-vous): «Être sur la rive est plus difficile qu'être dans la course, surtout si vous êtes une jumelle.»

Hé ben.

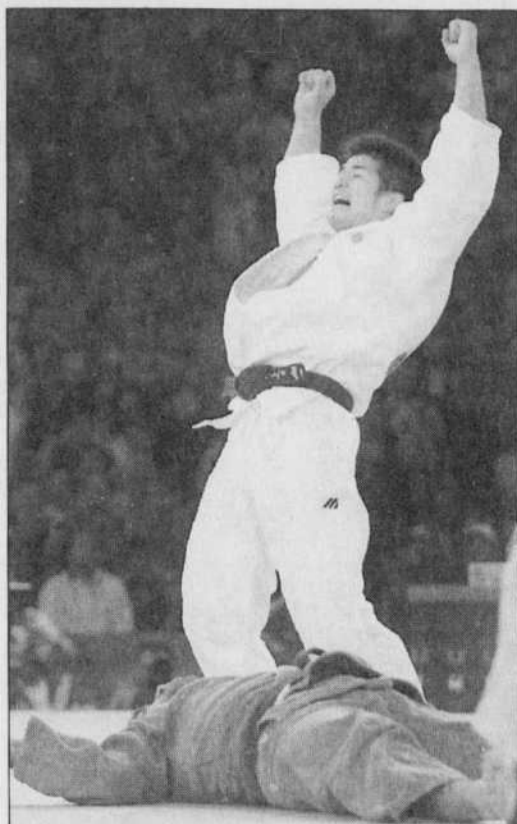
LE DEVOIR

# LES SPORTS

Nicolas Gill gagne la médaille d'argent

## L'ippon nippon

ROBERT LAFLAMME  
PRESSE CANADIENNE



ANDREW WONG

Le Japonais a couché Gill au tatami grâce à un uchi-mata très rapide.

Il a survécu contre lui. Malgré tout, il a trouvé le moyen de me renverser sur le tapis. Il a fait un mouvement ultrarapide [uchi-mata].

### Encore un peu

Gill, âgé de 28 ans, a indiqué que les chances sont faibles qu'il participe à de quatrième Jeux olympiques, en 2004, mais il n'a pas complètement écarté cette possibilité.

«Je ne suis pas prêt à m'engager pour quatre autres années en ce moment. À partir de maintenant, j'analyserai la situation sur une base annuelle en tenant compte de mon état de santé. J'ai déjà pris rendez-vous avec un médecin afin qu'il évalue l'état de mon genou gauche.»

Il a laissé entendre qu'il participera sans doute aux prochains championnats du monde de Munich, en Allemagne, dans dix mois.

«Après, on verra», a-t-il conclu.

Sydney — Le judoka Nicolas Gill est allé au bout de ses limites afin de remonter sur le podium olympique huit ans après les Jeux de Barcelone, hier soir en Australie.

«Je ne sais pas si ce sont les autres qui sont plus forts ou moi qui suis trop vieux, mais j'ai manqué de gaz assez tôt dans le tournoi», a lancé Gill, médaille d'argent au cou.

«Je n'étais pas dans une bonne journée, a-t-il repris. Aux derniers championnats du monde, j'étais dans une meilleure forme. Aujourd'hui [hier], j'étais prêt à me défoncer et à souffrir sur le tatami pour gagner. Avec un peu de chance, je me suis retrouvé en finale. Compte tenu des circonstances, j'aurais pu difficilement faire mieux.»

Gill a décroché la première médaille d'argent olympique canadienne en judo depuis Doug Rogers en 1964. La conquête de cette deuxième médaille olympique — il avait gagné la médaille de bronze à Barcelone — est plus satisfaisante que la première à ses yeux.

«En 1992, à Barcelone, j'étais trop jeune, trop naïf, pour saisir toute l'importance de ce que j'avais accompli. Mais ce qui a été bien à Barcelone, c'est que l'obtention de la médaille de bronze m'a permis de lancer ma carrière. Ça a facilité les choses au cours des huit dernières années.»

### Repos profitable

Gill a disputé cinq combats au total. Son troisième, qu'il a gagné de justesse face au Géorgien Iveri Jikurauli, a été le plus éprouvant. Heureusement qu'il a profité d'une période de récupération de trois heures et demie avant d'affronter le coriace François Stéphane Traîneau en demi-finale. Mais il n'a pas voulu manger.

«Je me suis étendu, j'ai eu quelques massages, j'ai bu de l'eau, je suis allé marcher à l'extérieur et j'étais prêt à recommencer.»

Il aurait évidemment préféré remporter l'or, ce qui aurait été une première dans l'histoire olympique du Canada, mais la tâche était tout simplement trop énorme contre le Japonais Kosei Inoue, le «Wayne Gretzky du judo», comme l'a qualifié l'entraîneur de l'équipe canadienne, Louis Jani.

«C'est un génie, comme on en voit à tous les 30 ans», a-t-il avancé.

Inoue, âgé de 22 ans seulement, possède le statut d'athlète culte dans ses pays.

«J'ai été surpris du début de combat parce que ça allait beaucoup mieux que je l'avais pensé», a commenté Gill. «Ça peut sembler bizarre, mais il n'a pas fait un bon combat. Il me laissait toujours placer ma main gauche à l'intérieur. C'était la seule façon dont je pou-

## Étonnant Nestor

Classé 143<sup>e</sup> au monde, le Canadien l'emporte contre l'Australien Patrick Rafter

PRESSE CANADIENNE  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Le succès de Gill a peut-être inspiré le Torontois Daniel Nestor, auteur d'une surprenante victoire contre l'Australien Patrick Rafter, 13<sup>e</sup> tête de série, en des manches de 7-5 et 7-6 (7-4) au deuxième tour du tournoi olympique de tennis.

Nestor, classé 143<sup>e</sup> au monde, menait 5-1 à la deuxième manche avant que l'Australien ne remonte la pente jusqu'à 5-5. Nestor a bénéficié de trois points de bris au jeu suivant, mais Rafter a refusé d'abandonner et a conservé son service pour prendre les devants 6-5.

Nestor a ensuite conservé son service et les deux joueurs ont dû en découdre au bris d'égalité. Le Canadien n'a pas craqué sous la pression et a remporté le bris 7-4, couronnant sa victoire à l'aide d'un service canon que Rafter n'a pu retourner.

Le tennisman a signé, de son propre aveu, l'un de ses plus importants triomphes. «Je pense qu'il s'agit de l'une de mes plus grosses victoires en carrière. Je la classe au même niveau que celle contre Stefan Edberg, lors de la Coupe Davis de 1992. Quand je l'ai battu, tout ce que j'ai obtenu, c'est la renommée.»

«Ce n'était pas facile de jouer contre Rafter et tous ses partisans», a ajouté Nestor.

«Daniel peut être un joueur dangereux. Il faut être très prudent lorsque l'on joue contre lui», a reconnu Rafter, qui avait gagné deux des trois duels précédents entre lui et le Canadien. Au troisième tour, Nestor croquera le fer avec l'Espagnol Juan Carlos Ferrero.

### Meeks en vedette

Pendant ce temps, l'équipe canadienne de basketball continue de surprendre.

Michael Meeks s'est révélé le meneur de jeu à l'offensive alors

que le Canada a facilement vaincu l'Espagne 91-77 pour demeurer invaincu et s'assurer d'au moins le troisième rang du groupe B du tournoi de basketball olympique. Cette victoire permet surtout à l'équipe canadienne d'éviter d'affronter la formation américaine en quarts de finale.

Meeks, de Brampton, a inscrit 24 points, concrétisant ses huit tentatives, dont quatre d'au delà de la ligne des trois points. Il a également été parfait, soit quatre en quatre, de la ligne des lancers francs. «C'est super!», a déclaré Meeks lorsqu'on lui a fait remarquer qu'il n'avait raté aucun tir. «Je ne me souviens pas d'avoir connu une partie parfaite.»

### C'est l'aviron...

Le Canada comptera trois équipages, sur une possibilité de neuf, aux lignes de départ des différentes finales en aviron. Il s'agit sans doute d'une grande déception compte tenu du fait que le Canada avait récolté des médailles lors de six finales, aux Jeux d'Atlanta.

Derek Porter, médaillé d'argent à Atlanta, sera le premier Canadien à mettre le bateau à l'eau, peu avant 18 h aujourd'hui, chez les messieurs un rameur. Il tentera de surprendre le grand favori de l'épreuve et champion mondial en 1999, le Néo-Zélandais Rob Waddell.

Une vingtaine de minutes plus tard, Emma Robinson et Theresa Luke participeront à la finale du deux sans barreur. Les championnes mondiales en 1999 n'ont pas réussi à vaincre les Australiennes en quatre confrontations et devront offrir leur meilleure performance pour accéder au podium.

Le Canada participera également à la finale du huit femmes, lors de la seconde journée.

Parmi les Canadiens éliminés, le quatuor masculin a raté la finale du quatre poids légers par quatre dixièmes de seconde.

Téléphone: 985-3322

## LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

### I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 100 • 150 Achat-vente-échange
- 160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 200 • 250 Achat-vente-échange
- 251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

### LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit



**100 VISITES LIBRES**

OUTREMONT SUR RENDEZ-VOUS  
1062 Bernard, 4e  
5<sup>1/2</sup> très éclairé, cachet, vue sur Mt-Royal. Cuisine, sdb anciennes. Occupation immédiate. 119 000\$  
CHRISTIAN PERTIN  
262-2119. (514) 745-4921

---

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

BORD DE L'EAU - ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU 65 000 pi. ca., 320 pieds sur la rivière. Cottage canadien, 3 c. à c., superbe foyer, très belle vue. (450) 787-2296

PLATEAU Duplex à vendre, à une minute du métro Mt-Royal, 1 x 3 1/2, 1 x 4 1/2, très bon état, belle cour, côté soleil, arbres, jardin et stationnement. 165 000\$  
842-6535

**103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS**

CONDO/LOFT - Logement, adj. pont Jacques-Cartier, spacieux, très lumineux, bâtiment industriel. (514) 671-4171

**103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS**

ILE-DES-SOEURS  
Bijou aux Verrières III, 16e, vue splendide sur île, ville, montagne et fleuve. Magnifique 3 1/2 meuble luxueusement. Thermo-pompe. Garage, gym, pisc. int. et ext., spa. Libre. Privé. 210 000\$ ferme. (514) 361-6002 (pagette)

ILE-D-SOEURS-Club Mann, gar., centre sport. 132 000\$. 766-1974

---

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

DISCRIMINATION INTERDITE  
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

NOUVEAU CARTIERVILLE+DDO. 3 ch., 2 s/b, foyer, garages, jardin clôture. (514) 336-1701. Aussi 3<sup>1/2</sup> et 4<sup>1/2</sup>

---

**165 PROPRIÉTÉS À LOUER**

STE-ANNE-DES-LACS-14 SEP. AU 23 SEP. Maison lumineuse petit lac, plage, site extra, 60 km de Mt Sylvie (450) 224-4783, Brigitte (450) 224-4634

---

**170 HORS FRONTIÈRES À LOUER**

À SAISIR! 3<sup>e</sup> PARIS XIXE  
Près du nouveau complexe de La Villette Libre à compter du 20 oct 550\$/sem pour 1 couple. 650\$/sem pour 2 couples. (514) 842-3573

**170 HORS FRONTIÈRES À LOUER**

\*\*\* PARIS \*\*\*  
XVe, superbe appart., 3<sup>1/2</sup>, meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

PARIS - BASTILLE - suite plein soleil, tout confort, 4 000\$/sem/couple + 500F 2e lit. (514) 845-8228

PARIS - Xie et XIVe studio à 3 1/2 pour 1 à 4 pers. À partir de 475\$ et + /sem. tout compris. Disponible mi-oct. (514) 352-1059.

PROVENCE - COTE D'AZUR. Vue mer, condo 2 c.c., équipé. (514) 276-9066, (514) 735-0220 soir

ROME, charmant studio, meublé, divan-lit 2 places. Quartier Monteverde Vecchio pr. Villa Pamphili. 650\$/sem. 011.39.06.58.34.08.85, 418/649-2400 #5061 (jr)

---

**175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER**

CANTONS DE L'EST, près Eastman, panorama exceptionnel, tranquille. sem./mois. (514) 481-6352

ESTRIE - Pr. N. Hatley, charmante maison 2ch., foyer, vue magnifique Semwk-end. (514) 982-6526

ST-ADOLPHE, cœur Laurentides. Vaste, confortable, chaleureuse, ensol. sk. 7 ch., 2 s/b. 8 000 \$/saison. (514) 483-8449, (819) 327-2800

STE-ADELE, charmant petit guest house, tout rénové et équipé, foyer. Bord de la Rivière du Nord. Prox. golf et piste cyclable. Idéal 2-3 pers. À la semaine. (514) 722-8814

SUTTON, vue panoramique exceptionnelle, maison à louer grand confort. Domaine privé. 16 déc. au 10 jan. 2 500\$ (514) 278-4241, (450) 536-0213

---

**176 CHALETS À LOUER**

COULEURS D'AUTOMNE dans CHARLEVOIX pour famille ou groupes. Semwk-end. (514) 286-8894

MEMPHRÉMAGOG  
Bord du lac, superbe résidence d'architecte, 3 c.c., foyer, meublé. Charmant. Construction neuve. 15 janvier au 15 mai. 4 800\$ (450) 449-4193

**176 CHALETS À LOUER**

PLEIN COEUR du Parc du Bic chalet tout équipé avec vue sur fleuve St-Laurent et les îles du parc. 2 c.c., s de b. complète, terrasse aménagée, poêle à bois. Accès à plage privée. Accessible à l'année. Sem./mois. (418) 736-4616, (418) 750-5915

ST-GABRIEL-DE-BRANDON Chalet dans la montagne, en pleine nature, 3 c.c., foyer, ski de fond, raquettes, etc... Saison ou année. (514) 286-8894

---

**301 CEUVRES D'ART**

PEINTURE de Claude Goulet 17 x 19, ton orange. 253-8012

---

**303 ANTIQUITÉS**

ACHAT ANTIQUITÉS Bronzes, etc... S. Gélinau 450-796-2886 1-800-835-8686

---

**307 LIVRES ET DISQUES**

ACHETONS LIVRES & DISQUES 598-8590, 707 Mt-Royal est (514) 919-3860

ACHETONS LIVRES SERVICE À DOMICILE 387-8544

LIBRAIRE D'EXPERIENCE achetée à domicile fonds universitaire, littéraire et beaux livres. 914-2142

---

**318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.**

FAX "BROTHER" 5 dans 1, compatible avec PC dont imprimante au laser, copieur et scanner. Aucune offre raisonnable refusée. 824-4220

---

**390 DIVERS**

CAGE À VENDRE - 1 cage de chinchilla - 1 mois d'usage, valeur 150 \$ pour 100 \$.  
Danielle, 524-3796 ou 985-3346

---

**COUETTE**

Magnifique, Queen, 60 onces, 100% pur duvet d'oie blanche. 300 plis. Valeur: 600\$ pour 299\$. 824-4220

---

**405 SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES**

RECEPTIONNISTE pour Clinique Médicale de la Cité. Temps complet (35 h/sem), jours, soirs et fin de semaine en rotation. Claire Leduc (514) 281-1722

---

**450 EMPLOIS DIVERS**

À LA RECHERCHE D'UN BON REVENU D'APPOINT? Possibilité de travail autonome pour une entreprise internationale. (514) 327-8272

**543 PSYCHOTHÉRAPIE**

La Sortie est à l'intérieur  
Thérapie par la méditation, Massothérapie, Angoisse, stress, quête de sens. Claude Leclerc, Ph. D. (psy) depuis 1982. (514) 525-1782

---

**546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE**

ASTROLOGUE - CONSEIL Uranie (514) 739-9670

---

**575 DÉMÉNAGEMENTS**

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

---

**598 SERVICES DIVERS**

VOUS VOUS ABSENTEZ ? Nous vous offrons nos services en tant que gardien de votre résidence. Moyen à long terme. (514) 626-8169

---

**599 MESSAGES**

21 septembre, Toronto. Réception tranquille hier AF est venu MK va m'aider aujourd'hui.

CLIC POUR TOI  
www.parti-innovateur.qc.ca

---

**695 AUTOMOBILES**

SATURUN SW2  
Familiale, 97, 105,000\$, entretien et condition A-1, manuelle, 5 vitesses, attache-remorque, anti-démarrageur 9 500\$. 842-9058

---

**FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ**

La dignité de chaque personne est l'objectif principal de toute activité économique responsable.  
www.monde.ca

## Propriétaires!

### Logement à louer? Propriété à vendre?

**975\$\***

\*3 lignes, 3<sup>55</sup> par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 20% de plus.

Heure de tombée: 14h30 tous les jours

**985-3322**

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant  
Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

## DÉCÈS

**VOBECKY, JOSEF**  
À Montréal, suite à une longue maladie, le 19 septembre 2000 à l'âge de 76 ans, est décédé M. Josef Vobecky époux de Jitka. Outre son épouse il laisse dans le deuil sa fille Zuzanka Vobecky (Daniel Roy), ainsi que ses petits-enfants: Julien et Camille.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourgie au 3955 Côte-de-Liesse, St-Laurent. La liturgie de la parole aura lieu, le vendredi 22 septembre à 20h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation en cœur seraient appréciés.

Heures des visites: Vendredi de 19h à 20h.

## DÉCÈS

**HÉBERT, DR GEORGES 1908-2000**

Paisiblement, entouré des siens, le 14 septembre 2000, est décédé le Dr Georges Hébert, médecin interniste à l'hôpital Notre-Dame de Montréal pendant 40 ans et professeur agrégé à la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal. Durant sa carrière, il fut de plus président du Bureau Médical de l'hôpital Notre-Dame, de la Société médicale de Montréal, des internistes de la province de Québec, du Comité de pharmacie de l'Association médicale canadienne et du Comité de pharmacie de l'hôpital Notre-Dame. Il publia le Formulaire de l'hôpital Notre-Dame en 1941. Initiation à la Médecine en 1946, le Guide Thérapeutique Universitaire en 1959 et de nombreux autres travaux scientifiques.

Il laisse dans le deuil son épouse, Muriel Walsh, ses enfants, Claude (Ghislaïne Thériault), Hugnette (André Cloutier), Nicole (Pierre Rolland), Louise (Louis Payette), Suzel (Gilbert Godin), 25 petits-enfants et 22 arrière-petits-enfants.

Tous se souviendront de lui comme d'un homme de devoir, d'enthousiasme, d'optimisme, de générosité et de compassion.

La famille recevra parents et amis le samedi 23 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon Urgel Bourgie, 3860 Décarie (coin Notre-Dame-de-Grâce).

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la fondation du CHUM-Médecine interne de l'hôpital Notre-Dame.

LES SPORTS

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Atlanta	90	62	592	—
New York	86	67	562	4 1/2
Floride	71	81	467	19
Montréal	66	86	434	24
Philadelphie	62	89	411	27 1/2
Section Centrale				
x-St. Louis	90	63	588	—
Cincinnati	79	74	516	11
Houston	69	84	451	21
Milwaukee	67	85	441	22 1/2
Pittsburgh	64	88	421	26
Chicago	60	92	395	29 1/2
Section Ouest				
y-San Francisco	91	60	603	—
Los Angeles	81	72	529	11
Arizona	79	71	527	11 1/2
Colorado	77	75	507	14 1/2
San Diego	74	79	484	18

*x-champions de section  
y-assurés d'être champions de section*

Expos 10, Marlins 3  
**Guerrero s'offre trois records**

**PRESSE CANADIENNE**  
À chaque fois qu'il s'élançait, il brise un record. Rien ne semble arrêter Vladimir Guerrero. A chaque jour, il écrit une page de l'histoire des Expos. D'un seul élan hier, il a brisé trois autres records d'équipe et en a égalé un quatrième quand il a conduit les Expos à une victoire de 10-3 contre les Marlins de la Floride. Guerrero a claqué un circuit de deux points en cinquième contre A. J. Burnett (2-7). Du même

coup, il a fait sauter les records. C'était en effet son 43<sup>e</sup> circuit de la saison. Il brisait ainsi sa propre marque. C'était aussi son 25<sup>e</sup> circuit à domicile, une autre marque d'équipe, et il a porté son total de buts à 368, surpassant les 367 qu'il avait obtenus en 1998. C'était aussi son 12<sup>e</sup> circuit du mois, ce qui égale la marque qu'il avait égalée une première fois en août de l'an dernier, marque établie une première fois en août 1970 par Rusty Staub.

**Sydney sans Pérec**

ASSOCIATED PRESS

Singapour — La Française Marie-José Pérec ne participera pas aux Jeux olympiques de Sydney. La nouvelle a été confirmée hier soir dans un communiqué commun publié à Sydney par Marie-George Buffet, ministre de la Jeunesse et des Sports, et Henri Sérandour, président du Comité national olympique et sportif français (CNOSF). La double championne olympique du 400 m en 1992 et 1996, qui visait le triple à Sydney, a fait expliquer son départ par une agression verbale dont elle aurait fait l'objet mercredi à la porte de sa chambre d'hôtel. Elle se sentait «en danger», a fait savoir son agent, Annick Avierinos. Aucune plainte n'a toutefois été déposée par l'athlète auprès de la police de la Nouvelle-Galles-du-Sud pour cette agression énigmatique. «Marie-José Pérec a quitté le territoire australien le mercredi 20 septembre, ce qui entraîne son forfait aux Jeux olympiques de Sydney», a précisé le communiqué. «La délégation française ignore les raisons qui sont à l'origine de cette situation. Elle tient toutefois à préciser que ce départ n'est en aucun cas lié à un contrôle antidopage.»

Un incident a par ailleurs opposé Marie-José Pérec et son compagnon, l'Américain Anthuan Maybank, à un caméraman d'une chaîne de télévision australienne, hier matin à l'aéroport de Singapour. À la suite de cet incident, le caméraman pigiste travaillant pour la chaîne Channel Nine de Sydney a été conduit à l'hôpital.

**Une sacrée agression**  
Le porte-parole de l'aviation civile, Albert Tjoeng, a confirmé que la police avait ouvert une enquête sur un incident à l'aéroport impliquant la championne française, son compagnon et un caméraman.

«Elle était avec la police ce matin pour répondre aux questions des enquêteurs. Aucune arrestation n'a eu lieu», a déclaré Phillip Mah, porte-parole de la police. On ignore si l'athlète se trouve toujours avec les forces de l'ordre.

Le directeur du service des informations de la chaîne Channel Nine, Paul Fenn, a déclaré que le caméraman Kim Hallion avait été conduit à l'hôpital par la police à des fins d'examen à la suite d'une «sacrée agression» de l'Américain Maybank, ancien coureur du 400 m.

Tout aurait commencé par des injures de Maybank, selon M. Hallion, qui dit avoir alors cessé de filmer. Quelques minutes plus tard, le caméraman a revu le couple sans filmer. Mais Maybank s'est alors «précipité sur moi et, automatiquement, j'ai recommencé à filmer», a déclaré M. Hallion.

«J'étais au sol et il me frappait tout en essayant de casser la caméra ou de prendre la bande. Il m'a frappé l'arrière de la tête avec le poing en répétant: "Donne-moi la bande!" [...] Il s'est rué sur moi comme un taureau enragé», a déclaré le caméraman.

**«Greta Garbo»**

Femme de ruptures et de coups d'éclat, Pérec avait refusé de résider au village olympique ou à Narrabeen, où s'entraînent de nombreux athlètes français, préférant un hôtel du centre-ville de Sydney. Elle avait en revanche demandé l'aide des cadres de la délégation pour lui trouver un stade d'entraînement particulier à Sydney.

Depuis son arrivée, la championne a refusé de parler aux journalistes et n'a pas participé à la conférence de presse de l'équipe de France mardi. Un mutisme qui lui a valu d'être surnommée, par la presse australienne, la «Greta Garbo de l'athlétisme».

Depuis son titre olympique d'Atlanta, il y a quatre ans, Pérec a connu de multiples ennuis de santé. En 1998, on lui avait diagnostiqué le virus Epstein-Barr, une sorte de mononucléose qui l'a laissée longtemps sur le flanc.

À Sydney, Pérec devait avoir pour plus sérieuse rivale Cathy Freeman, la double championne du monde australienne du 400 m, deuxième à Atlanta derrière la Française. L'athlète aborigène a allumé la vasque olympique lors de la cérémonie d'ouverture.

**SURIN**

SUITE DE LA PAGE A 1

Les dirigeants de l'équipe canadienne d'athlétisme ont annoncé que le sprinter Bruny Surin avait aggravé sa blessure à la cuisse. Un examen arthroscopique doit être effectué plus tard aujourd'hui. On ignore s'il pourra participer au deuxième tour des qualifications du 100 mètres.

Une dizaine de minutes plus tard, Donovan Bailey a imité Surin, mais avec le sourire aux lèvres après avoir assuré sa qualification. Ne semblant aucunement fiévreux ni grippé, Bailey a terminé troisième de son groupe avec un temps de 10,39.

Surin n'a devancé son jeune compatriote Nicolas Macrozonaris que de quatre centièmes de seconde.

Partant de la première vague, Macrozonaris, âgé de 20 ans, a fait une course prudente, selon ses propres dires, afin de ne pas aggraver une blessure à une cuisse qui l'a ralenti à l'entraînement dernièrement. «Je voulais terminer la course sur mes deux pieds. Je ne voulais justement pas qu'une chose du genre m'arrive», a-t-il raconté

aux journalistes en pointant un téléviseur montrant un sprinter blessé à l'écran.

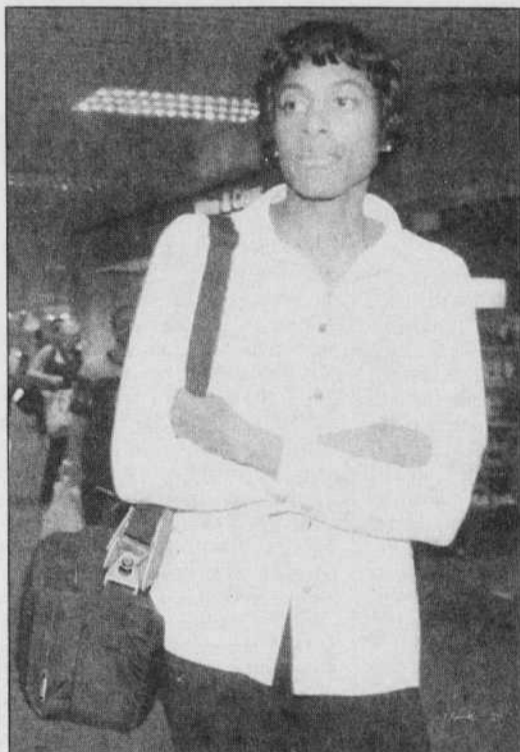
Le Grec d'origine, visiblement impressionné par la grandeur des JO, a confirmé l'intérêt à son endroit des dirigeants de son pays, qui souhaiteraient le rapatrier en vue des Jeux d'Athènes de 2004.

«Il y a eu une approche, mais ça n'a pas fonctionné», a-t-il précisé en ajoutant qu'il prêterait l'oreille si les Grecs sont prêts à lui présenter une généreuse offre monétaire. «Je ne veux pas des millions de dollars. Je veux simplement assurer mon avenir et celui de ma famille à venir.»

**Volleyball de plage**

Le duo canadien composé de Jody Holden et Conrad Leinemann n'a pu conserver une priorité de 6-2 et s'est finalement incliné 15-6, aux mains des Allemands Joerg Ahmann et Axel Hager, lors du tournoi olympique de volleyball de plage.

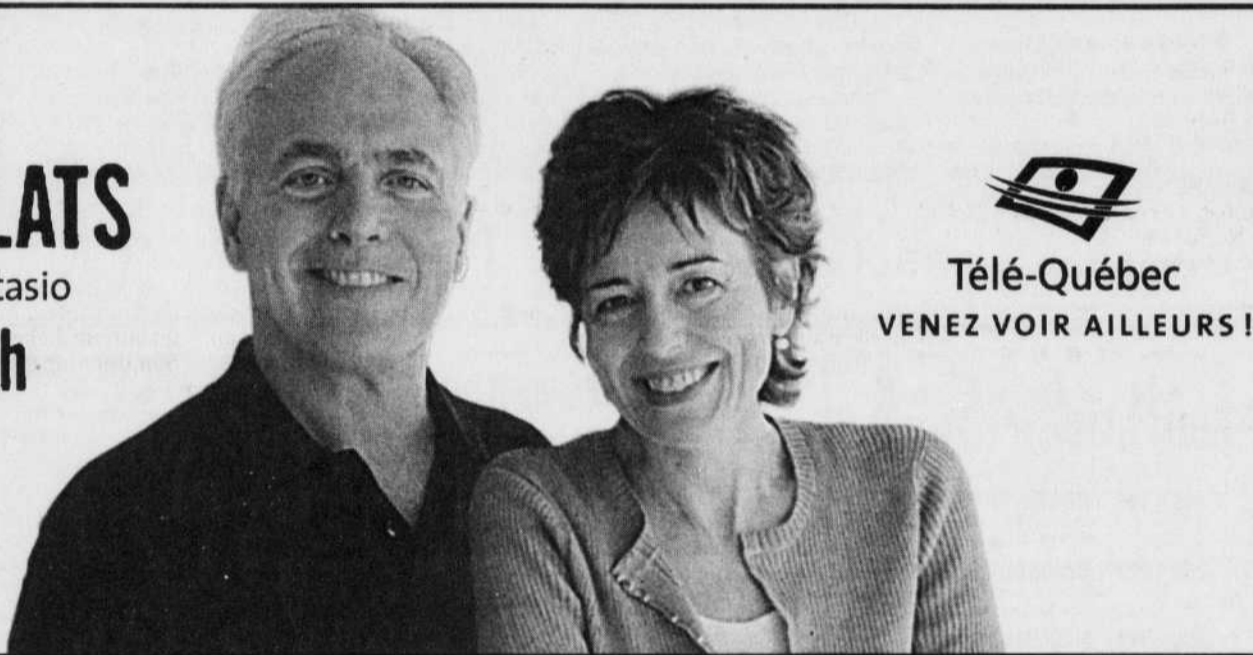
Les Allemands, 15<sup>e</sup> favoris, ont donc atteint les quarts-de-finales au détriment de Holden et Leinemann, 18<sup>e</sup> favoris et champions en titre des derniers Jeux panaméricains.



Femme de ruptures et de coups d'éclat, Pérec avait refusé de résider au village olympique.

**LES PIEDS DANS LES PLATS**  
avec Daniel Pinard et Josée di Stasio  
**CE SOIR 21h - DIMANCHE 17h**

Pour un résumé goûteux des propos culinaires de l'émission de ce soir : [www.danielpinard.com](http://www.danielpinard.com)



**Télé-Québec**  
VENEZ VOIR AILLEURS!

À LA TÉLÉVISION

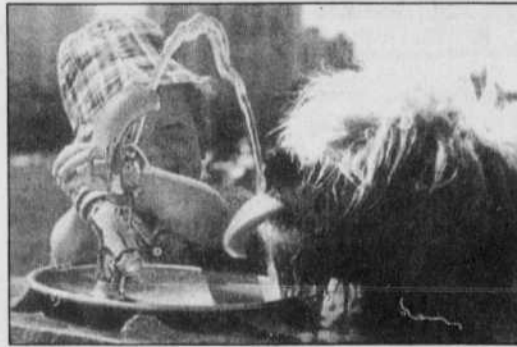
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir	Sydney 2000							Le Télé-journal	Sydney 2000 / Suite de 19h00.	Sydney 2000		
TVA	Le TVA 18 heures	Jet 7 / N'SYNC	J.E. / Des logements malpropres	Cinéma / CE PÈRE INCONNU (5) avec Brian Dennehy, Reed Diamond				Le TVA	Salle d'urgence	Sports / Lot. (23.52)	Cinéma		
TO	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	Cent Titres	Droit de parole / ...l'eau du robinet?		Les Pieds dans les plats / Repas à l'italienne	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	Cinéma / ROMANCE INACHEVÉE (4) avec James Stewart, June Allyson			
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / N' SYNC	Les Gingras...	10-07: l'affaire Kafka (1/2)			Scènes de crime	Le Grand Journal	110%	Phan-tasmes	Flash	Sexe et Confidences	
RDI	... (17:30)	Capital...	Le Journal	... (19:20)	Dix secondes d'éternité	Téléjournal	RD! à Sydney	Canadien...	Le Canada aujourd'hui	Téléjournal			
TV5	Pyramide	Jrnl suisse	Journal	Thalassa	Faut pas rêver		Police judiciaire						
D	Contact Animal	Cap sur les îles	Pièces à conviction		Nouveaux Détectives		L'Homme de six millions	Cinéma / VALÉRIE (6) avec D. Ouilmet					
VIE	... (17:30)	Copines...	360 Degrés	Sortie gaie	Trauma	Éros et Compagnie		Sexe dans tous ses états	Médecine...	Sortie gaie	Cinéma		
MP	Décompte... (17:00)	Artiste du mois: Serial Joe à M+	Top5M+		Hip Hop		Clip	Bouge					
MX	Planète	The Tube	Ed Sullivan	Pop up...	Billy Joel		Les Grands Événements / Billy Joel						
CF	Castors...	Les Jules	Chahut...	Eerie...									
TTF	Scoubidou	Eckhart	Redwall	...Bébés	Ned, triton	Angela...	Simpson	Super Zéro	X-Men	South Park	Simpson	Ned, triton	Super Zéro
RDS	... (13:30)	Sports 30	Mag	Jeux olympiques 2000 / Volley-ball de plage				Sports 30	Mag	Jeux olympiques 2000 / Boxe			
HISTORIA	Erreurs militaires	Louis Renault...	Hommes... d'influence		Trouvailles et Trésors		Marguerite Volant	Louis Renault...	Cinéma				
SÉRIES +	Salle des nouvelles	Voilà!	Fou de toi	Homicide	La Loi & l'Ordre		Inspecteur Frost	La Firme...					
CANAL Z	Invasion Planète Terre	Nerdz/Jeux	Technofolie	Zone extrême	Highlander		Histoires extraordinaires	Millennium	Technofolie				
EVASION	Prêt à partir	Vidéo Guide	Plan d'eau / D'églises...		Plaisirs...	Évasion...	Lonely Planet	...en France					
TFO	Grouille-toi	Volt	Panorama	Déclic!	Bouillon de culture		Cinéma / DESIRÉE (4) (21:15)	... (23:05)	Déclic!	Volt			
CBC	Sydney 2000 Olympic	Summer Games (17:30)											
CTV (Mont.)	Pulse	Access H.	Becker	Ladies Man	Stargate SG-1		The Sopranos	CTV News	Pulse	... (0:05)			
GBL	... (17:30)	First Nat.	Eerie...	E.T.	Outer Limits	Survivor		20/20	Prime Bus.	Sports	Big... (0:05)		
TVQ	Bill Nye...	Fun Food...	Gardening	Great Parks	Studio 2		Canada O Canada	History Bites	Studio 2	Cinéma			
ABC	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Two Guys & a Girl		Norm	20/20 Friday	News	... (23:35)	Politi. (0:06)		
CBS	News	CBS News	E.T.	Big Brother	Becker	Survivor		JAG	Late Show (23:35)				
NBC	News	NBC News	Sydney 2000 Summer Olympics										
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Charmed	Cinéma / MONEY TALKS (5) avec Chris Tucker				Popular	...of Heart	Star Trek: Voyager			
PBS (33)	Newshour	Business...	Vermont...	...Week	Wall Street	Evening at Pops		Cinéma / LA CLUDAD (4)	Conducting Business				
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	Newshour	Mystery / Cadfael:	Holy Thief / Pilgrim of Hate		BBC News	Charlie Rose					
CTV (Corn.)	News	Wheel of...	Jeopardy	Cinéma / LOVE AND MURDER (5) avec W. Crewson	The Sopranos		News (23:04)	News (23:34)	... (0:05)				
A&E	L.A. Law	Law & Order	Biography / Poi Pot	Poirot	Investigative Reports		Law & Order	Biography					
BRAVO	New York Tango	Videos	The Directors	...Movies	Cinéma / PASOLINI, AN ITALIAN CRIME (4)		Beggars and Choosers	Sex & City					
DISCOVERY	Crocodile Hunter	@discovery.ca	Wild Discovery	Discovery	Discovery	Forbidden Places		@discovery.ca	Crocodile...				
HISTORY	It Seems...	True Action	...Seeds	Hist.lands	Turning Points		Cinéma / AU REVOIR LES ENFANTS (2) avec Gaspard Manesse	For Valour	Cinéma				
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	News	Sydney...	Antiques Roadshow	National / Magazine	Life & Times	...Today	Sydney...	National			
SHOWCASE	Danger Bay	T N T	Dead Man's Gun	Nikita	Strangers	Hunger	Oz	Red Shoe Diaries (23:09)					
LEARNING	Bob Vila's Home Again	Extreme Machines	Camera's Eye	Atlantis - Lost Continent	Lost Ships: White Gold		Camera's Eye	Atlantis					
LIFE	Good Dog	Pet Project	TV Guide	It's a Living	Moving...	...Homes	Extra	Dogs, Jobs	TV Guide	...Dinner?	Moving...	...Homes	Extra
TSN	Off, Record	Sportsdesk	Golf / Championnat de la PGA - Dernière ronde	Football / Stampede - Roughriders									
SPORTSNET	Sportscent	Game on	Geniuses	Golf Tour	PGA Golf / Texas Open - 2e ronde	Sportscentral				Sports Geniuses	Sportscent.		
YTV	Dragon Ball	Monster...	Escalowne	Ytv's Hit List	Crush	Chart Attack!	Gamerz	Farscape	...Served?				
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

**NOS CHOIX**

CE SOIR

Paul Cauchon



**DROIT DE PAROLE**

Avez-vous peur de boire l'eau de votre robinet? Les invités d'Anne-Marie Dussault en discutent.  
**Télé-Québec, 20h**

**LA MAUDITE GALETTE**

Un Denys Arcand de 1972, sorte de polar social au ton froid et très stylisé.  
**Canal D, 23h**

**CENT TITRES**

Michel Tremblay sur le plateau de tournage d'Un cœur découvert, téléroman adapté de son œuvre.  
**Télé-Québec, 19h30**

**LES PIEDS DANS LES PLATS**

Suite et fin de la visite commencée la semaine dernière dans la Petite Italie de Montréal, avec Daniel Pinard et Josée Di Stasio.  
**Télé-Québec, 21h**

## LE DEVOIR

## CULTURE

MÉDIAS

## Contre la «privatisation» de la violence

PAUL CAUCHON  
LE DEVOIR

Un acte isolé, l'attentat contre le journaliste Michel Auger du *Journal de Montréal*? Pas pour Robert Ménard, le secrétaire général de Reporters Sans Frontières (RSF), qui estime que la violence contre les médias prend de nouvelles formes. Ces nouvelles formes, ce sont les attaques provenant des groupes mafieux, ou encore de groupes intégristes partout dans le monde, ainsi que de groupes nationalistes violents.

«Traditionnellement, expliquait-il hier au *Devoir*, les attaques à la liberté de presse et aux droits de l'homme provenaient des états répressifs. Elles continuent, mais depuis la chute du Mur de Berlin on constate le développement des mouvements mafieux dans le monde, qui s'attaquent maintenant à la presse».

Ainsi, dit-il, une quarantaine de journalistes ont été tués en Russie depuis 3 ou 4 ans, principalement à cause de la mafia. «On constate également que les intégristes religieux s'attaquent aussi aux médias, tout comme les mouvements séparatistes violents. En Espagne par exemple une centaine de journalistes travaillent actuellement sous escorte policière. En France le mouvement séparatiste corse a menacé des journalistes et même mitraillé la maison d'un journaliste de Libération. C'est le signe d'une privatisation de la violence».



BABILLARD

LIVRES

■ Maxime-Olivier Moutier a, semble-t-il, décidé d'arrêter d'écrire. C'est en tout cas ce qu'il confiera au cours de l'émission radiophonique *Alexis Martin présente*, qu'on pourra entendre à la Chaîne culturelle de Radio-Canada, dimanche soir 24 septembre à 17h. L'émission présente cependant deux textes de Moutier, traitant de la tristesse et de la peur, interprétés par Robin Aubert.

■ Le département d'études françaises de l'Université de Montréal présente le film *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, le 25 septembre à 16h, à la salle B-4315 du 3200 Jean-Brillant. Cette projection se fera en présence du cinéaste Claude Weisz et de la romancière Marie-Claire Blais.

MUSIQUE

■ Les Violons du Roy vous invitent au premier concert de leur saison 2000-01. *Le Chant d'un violoncelle*, avec le violoncelliste néerlandais Pieter Wispelwey, sous la direction de Bernard Labadie, aura lieu samedi, à 20h, à la salle Pollack de l'université McGill. Au programme, la *Symphonie n° 27 en sol majeur, K. 199* de Mozart, le *Concerto pour violoncelle n° 1 en do majeur, Hob. VIIb : 1* de Haydn, la *Symphonie n° 21 en la majeur, K. 134* de Mozart et le *Concerto pour violoncelle n° 2 en ré majeur, Hob. VIIb : 2* de Haydn. Le concert a lieu à 20h. Réservation: (514) 398-4547.

■ Les responsables de la campagne de financement pour la restauration des grandes orgues Mitchell (187) de l'église Notre-Dame de Lévis invitent la population des amateurs d'orgues au concert inaugural des grandes orgues restaurées. Le concert a lieu en l'église Notre-Dame de Lévis, rue Guénette, samedi à 20h.

EN BREF

## Retour-surprise

(Le Devoir) — Dimitri Eipides, qui fut jusqu'en 1993 l'associé de Claude Chamberlan au Festival du nouveau cinéma, revient à ses anciennes amours après une longue et mouvementée rupture. Il dirigera la section «Documentaires» au prochain FCMM en octobre. Dimitri Eipides est réputé pour être l'un des meilleurs programmeurs cinéma au pays.

## Renoir, Picasso et compagnie font un tabac

(Le Devoir) — Dans la matinée de mercredi, le Musée des beaux-arts de Montréal a reçu son 250 000<sup>e</sup> visiteur à l'exposition *De Renoir à Picasso: chefs-d'œuvre du Musée de l'Orangerie*. Cette visiteuse chanceuse, Andrea Bueno, du Vermont, a reçu des mains du directeur de l'établissement, Guy Cogeval, un panier-cadeau contenant le catalogue de l'exposition ainsi que des affiches et autres objets-souvenirs. L'exposition des 81 tableaux de la collection de Jean Walter et Paul Guillaume s'approche donc des souhaits de l'établissement en matière de fréquentation. On se souvient que M. Cogeval avait dit espérer la visite de 300 000 visiteurs, idéalement 400 000, pour assurer le succès de l'entreprise. Il reste donc trois semaines pour atteindre les chiffres escomptés. L'exposition se termine le 15 octobre avant de s'envoler pour les États-Unis.

## Mystères de l'Égypte aussi

(Le Devoir) — Tant qu'à y être... Le Musée canadien des civilisations annonçait hier qu'il a appris, le 25 août dernier, que son exposition *Mystères de l'Égypte* passait le cap du million de visiteurs. L'exposition est actuellement au Neville Public Museum de Green Bay, au Wisconsin. Elle avait été inaugurée à Hull le 8 mai 1998 et avait attiré 700 000 visiteurs sur place avant de partir en tournée américaine. En octobre, l'exposition sera au Glenbow Museum de Calgary.

JACQUES GRENIER LE DEVOIR  
Robert Ménard

## Nouveau défi

Reporters Sans Frontières est un organisme international qui défend la liberté de presse dans le monde, sous le modèle de l'Amnistie internationale qui défend les droits humains. L'organisme, fondé par M. Ménard lui-même, ancien journaliste à Radio-France, célébrera ses 15 ans en novembre.

RSF compte aujourd'hui une douzaine de bureaux dans le monde (mais pas encore au Québec) et il s'appuie sur de nombreux correspondants pour rédiger son rapport annuel, pour mener des enquêtes, des missions d'urgence,

et voler au secours de journalistes emprisonnés ou menacés.

La «privatisation» de la violence représente un tout nouveau défi pour l'organisme. «Pour faire face à un état répressif il existe des moyens que nous connaissons, par exemple des pressions sur les ambassades et les instances internationales, explique-t-il. Mais on s'adresse à qui pour faire pression sur le cartel de Medellín ou sur les bandes de motards criminalisés? Il nous faut trouver de nouveaux modèles d'intervention».

RSF est d'ailleurs en train de mener une enquête sur un sujet tout à fait étonnant: les groupes mafieux propriétaires de médias! «Il existe un quotidien au Pakistan surnommé L'Héroïne Post. En Amérique latine des postes de radio appartiennent à barons de la drogue. En Afrique également. En fait on a longtemps cru que les états totalitaires et répressifs étaient la pire des choses. On se rend compte que l'absence d'état, le fait que l'état soit laissé aux mains de groupes criminels, et tout aussi pire sinon plus».

Robert Ménard est de passage à Montréal dans le cadre d'un colloque organisé par le Centre canadien international Lester B Pearson pour la formation en maintien de la paix. Le colloque, qui est public et qui se tient aujourd'hui à l'Hôtel Crowne Plaza à Montréal, porte sur la couverture médiatique des conflits en Afrique.

## Festival international d'auteurs de Toronto

## De la grande visite

CAROLINE MONTPETIT  
LE DEVOIR

Le Festival international d'auteurs de Harbourfront (International Festival of Authors), à Toronto, offre sa brochette annuelle d'auteurs célèbres. Au programme de cet événement littéraire, qui commence le 18 octobre à Toronto, on prévoit une rencontre avec l'auteur des très populaires romans mettant en scène Harry Potter, la Britannique J.K. Rowling. Le festival se poursuivra jusqu'au 28 octobre.

Rowling, dont les trois premiers romans se sont vendus à plus de 30 millions d'exemplaires, traduits en 38 langues et distribués dans 200 pays, a reçu l'ordre de l'Empire britannique pour «l'impact positif qu'elle a eu sur des millions de jeunes lecteurs».

Dans un texte de présentation de l'auteur, on découvre que celle-ci était une mère seule, qui, il y a à peine cinq ans, était sans travail et écrivait son premier livre dans les cafés d'Édimbourg pour «se garder au chaud». Un véritable conte de fées, quoi.

Rowling participera donc à une lecture-spectacle, le 24 octobre, au SkyDome de Toronto.

Autres promesses de ce festival, l'éternelle Margaret Atwood, phare de la littérature canadienne, l'écrivain, critique et activiste américaine Susan Sontag, le romancier mexicain Carlos Fuentes et la poète et romancière québécoise Marie-Claire Blais.

La première vient de publier un dernier roman, *The Blind Assassin*. Le programme prévoit une entrevue avec David Crombie et une lecture publique en compagnie de Carlos Fuentes.

La seconde, Susan Sontag, a d'abord été connue pour ses critiques de la littérature et de la vie américaines, parues dans *Against Interpretations*, dans les années 60. Son dernier roman, *In America*, se déroule dans l'Amérique du tournant du siècle. Elle rencontrera en entrevue Evan Solomon et donnera une lecture publique en compagnie du Suédois Kjell Espmark et de l'Italien Claudio Magris.

## Fuentes, Bob Rae et Marie-Claire Blais

Carlos Fuentes, critique et écrivain mexicain, recevait des mains du roi d'Espagne Juan Carlos, en 1987, le prix Miguel de Cervantes, qui récompense un auteur de langue espagnole. Son dernier roman se déploie dans le Mexique du XX<sup>e</sup> siècle. Il rencontrera en entrevue l'ancien premier ministre de l'Ontario Bob Rae. Maintes fois décorée, la Québécoise Marie-Claire Blais s'est fait connaître dans les années 60 par le célèbre *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, lauréat du prix Femina. Son dernier roman, *Soifs*, raillait en 1996 le prix du Gouverneur général.

La programmation prévoit également diverses rencontres avec des auteurs de Bosnie, du Chili, d'Irlande et de Jamaïque. Un hommage sera aussi rendu au Montréalais Mordecai Richler, ainsi qu'au poète et éditeur Victor Coleman.

## Thomas Fersen au théâtre Olympia

## Notre p'tit lu préféré

SYLVAIN CORMIER

Nous aimons Thomas Fersen. Tellement que pour le lui signifier lorsqu'il se trouve devant nous comme c'était le cas hier soir au premier de ses deux spectacles au théâtre Olympia (l'autre a lieu ce samedi), nous l'affublons de p'tits noms affectueux. Mon p'tit lu, ma colombe, mon jésus, mon loukoum, ma fève. Remarquez, c'est lui qui nous a soufflé les mots à la fin de sa chanson Dugenu, énumération de surnoms en tous genres. Sans se faire prier, l'auditoire lui a rendu ses fleurs. «Surtout les filles», a-t-il souhaité. Les filles ont redoublé d'ardeur. Thomas Fersen a souri tel Gaston Lagaffe après un bisou de Jeanne. «Quel beau métier», s'est-il exclamé, ravi comme un bison.

Quel beau spectacle, ai-je pensé. Ravissement réciproque. Constat limpide: nous avons bien raison d'aimer Thomas Fersen, et lui de revenir si souvent outre-Atlantique se faire aimer de nous. Vous voulez des raisons? Qui d'autre que lui nous donne autant de jolis mots si joliment rimés sur d'aussi jolies musiques aussi joliment jouées par des musiciens pas si beaux (dont Alexandre Barcelona, fabuleux accordéoniste)? Qui d'autre offre sur la vie l'intéressant point de vue du subalterne? Qui consacre autant de charmantes chansons à de charmantes dames aux charmants prénoms (*Louise, Bijou, Marie-des-guêrites, Elizabeth, Irène*)? Qui s'occupe avec autant d'acharnement du destin du moucheron, des papillons et d'une chauve-souris amoureuse d'un parapluie?

Thomas Fersen nous plaît d'autant à chaque revoyure qu'il est de moins en moins le même en spectacle: à toutes les fois il nous revient

un peu plus comédien. S'il chantonne l'histoire du cheval *Bucéphale*, il nous gratifie d'un tour de piste dans le rôle du canasson. S'il narre dans *Elizabeth* les mensonges éhontés d'un mari, il se transforme successivement en mule, bique, mouche, âne et lapin.

Autant de chapeaux qui correspondaient hier à d'authentiques galurins, couvre-chef et autres hauts-de-forme, lesquels servaient d'abat-jours au-dessus de la scène. Tout pour plaire, quoi. Thomas Fersen est prêt à tout, comprenons-nous, y compris des séances de grand guignol: de fait, il est passé expert dans le maniement du ridicule. Hier soir, le monologue sur ses jours de service militaire («*J'étais une brute!*») batifolait carrément dans l'auto-dérision. Il le savait, nous le savions, et nous en jouissions tous également.

Mais n'oublions pas l'essentiel: Thomas Fersen est un tendre, un Bidule de Tarmacadam dont on ne peut que s'enticher. Un tendre pudique, qui sait dissimuler l'émotion entre les rimes et la cruauté de la vie entre deux tours de canasson. C'est seulement au détour des mots que le sentiment surgit: «*Et les fois peu nombreuses / Où nos mains se joignaient / Ma petite amoureuse / Me tordait le poignet*» (Dugenu).

De plus en plus maître dans l'art de la ritournelle qui n'a l'air de rien mais révèle tout, de plus en plus animal de scène et content de l'être, plus que jamais assidu dans sa relation d'amour vrai avec le public d'ici (il quadrillera le Québec jusqu'au 7 octobre), Thomas Fersen est carrément devenu notre Français d'élection. Même lorsqu'il trouve que le Canada a «fait faible» en nage-papillon aux Olympiques, rapport à la bonne performance française. Fersen, notre chauvin préféré.

## Choix du public



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

LES PRIX DU PUBLIC GASCON-ROUX étaient dévoilés hier au TNM à l'occasion du 35<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie. Sur notre photo, François Papineau Prix d'interprétation masculine pour son rôle d'Ulysse dans *L'Odyssée d'après Homère*, Anne-Marie Cadieux, Prix d'interprétation féminine pour sa *Elizabeth I<sup>re</sup>* dans *Marie Stuart*, de Dacia Maraini, et Dominic Champagne, Prix de la mise en scène pour *L'Odyssée*. Cette production recevait aussi des prix pour le décor (Stéphane Roy), l'éclairage (Michel Beaulieu) et la musique (Pierre Benoît) alors que Julie Charland voyait récompensés ses costumes pour *Marie Stuart*.

Margie Gillis  
nouvelles créations



Les 20, 21, 22 et 23 septembre, 20h

Centre Pierre-Péladeau  
Salle Pierre-Mercure300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal  
rue Sanguinet / Berri-UQAM  
Billets: 987-6919 / Admission: 790-1245

«Suave sur toute la ligne»  
A. Brunet, *La Presse*  
«Karen Young est admirable... Transposer les complexes arrangements et entrelacs d'harmonies en spectacle? Fallait l'oser»  
S. Cormier, *Le Devoir*

Y Karen Young

L'oratorio  
Le Cantique des Cantiques

22 et 23 septembre à 20h00

THÉÂTRE CORONA

2490, rue Notre-Dame Ouest, Montréal

Billetterie: (514) 931-2088 Réseau Admission: 790-1245

Québec: 3 octobre à 20h00, Salle Albert-Rousseau

ALBUM DISPONIBLE CHEZ TOUS LES BONS DISQUEURS

★★★★ / Le Soleil ★★★★★ / La Presse, Voir

MS  
URX  
LE DEVOIR  
MCAUSLAN  
LE DEVOIR